

Bruksela, 30 listopada 2018 r.  
(OR. en)

---

Międzyinstytucjonalny numer  
referencyjny:  
2018/0384(NLE)

---

14020/18  
ADD 11

SERVICES 70  
WTO 287

**NOTA**

---

Od: Sekretariat Generalny Rady

Do: Delegacje

---

Dotyczy: Załącznik 11 do DECYZJI RADY w sprawie zawarcia odpowiednich porozumień na mocy art. XXI GATS z Argentyną, Australią, Brazylią, Chinami, chińskim Hongkongiem, Ekwadorem, Filipinami, Indiami, Japonią, Kanadą, Kolumbią, Koreą, Kubą, Nową Zelandią, Stanami Zjednoczonymi, Szwajcarią i wydzielonym obszarem celnym Tajwanu, Penghu, Kinmen i Matsu (chińskim Tajpej) w sprawie koniecznych wyrównań wynikających z przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Republiki Austrii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii, Republiki Słowackiej, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji do Unii Europejskiej

---

Delegacje otrzymują w załączeniu załącznik 11 do DECYZJI RADY w sprawie zawarcia odpowiednich porozumień na mocy art. XXI GATS z Argentyną, Australią, Brazylią, Chinami, chińskim Hongkongiem, Ekwadorem, Filipinami, Indiami, **Japonią**, Kanadą, Kolumbią, Koreą, Kubą, Nową Zelandią, Stanami Zjednoczonymi, Szwajcarią i wydzielonym obszarem celnym Tajwanu, Penghu, Kinmen i Matsu (chińskim Tajpej) w sprawie koniecznych wyrównań wynikających z przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Republiki Austrii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii, Republiki Słowackiej, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji do Unii Europejskiej.

## OFICJALNE TŁUMACZENIE

**Wspólne pismo Wspólnot Europejskich i ich państw członkowskich z jednej strony oraz Japonii z drugiej strony, na podstawie pkt 5 Procedur wykonania art. XXI Układu ogólnego w sprawie handlu usługami (GATS) (S/L/80 z dnia 29 października 1999 r.),**

**odnoszące się do**

**zmian zaproponowanych na listach GATS Wspólnot Europejskich i ich państw członkowskich (zwanych dalej WE) w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Republiki Austrii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii, Republiki Słowackiej, Republiki Finlandii, Królestwa Szwecji do Wspólnot Europejskich**

W dniu 28 maja 2004 r. i w dniu 4 kwietnia 2005 r. WE przedłożyły dwa komunikaty na podstawie art. V GATS (oznaczone jako dokument S/SECRET/8 z dnia 11 czerwca 2004 r. oraz dokument S/SECRET/9 z dnia 12 kwietnia 2005 r.), w których powiadomiły o zamiarze zmiany lub wycofania szczegółowych zobowiązań wymienionych na liście zobowiązań załączonej do tych komunikatów, na podstawie art. V ust. 5 GATS oraz zgodnie z warunkami, o których mowa w art. XXI ust. 1 lit. b) GATS.

Po przedłożeniu każdego z komunikatów, Japonia złożyła dwa wnioski o rekompensatę na podstawie art. XXI ust. 2 lit. a) GATS (S/L/168 w odniesieniu do S/SECRET/8 oraz S/L/218 w odniesieniu do S/SECRET/9). WE i Japonia przystąpiły do negocjacji na podstawie art. XXI ust. 2 lit. a) GATS w odniesieniu do S/SECRET/8 oraz S/SECRET/9.

W odniesieniu do procedury wszczętej powiadomieniem zawartym w dokumencie S/SECRET/8 początkowy okres negocjacji, który zakończył się w dniu 26 października 2004 r., był przedłużany (za obopólną zgodą) pięciokrotnie (do 26 kwietnia 2005 r., do 27 lutego 2006 r., do 1 czerwca 2006 r., do 1 lipca i do 17 lipca 2006 r.). Podczas tych negocjacji WE i Japonia osiągnęły porozumienie dotyczące rekompensaty związanej z wycofaniem zobowiązań i zmianami wskazanymi w dokumencie S/SECRET/8.

W odniesieniu do procedury wszczętej powiadomieniem zawartym w dokumencie S/SECRET/9 WE i Japonia nie osiągnęły żadnego porozumienia do końca okresu zaplanowanego na negocjacje i żaden z Członków poszkodowanych nie skierował tej sprawy do arbitrażu w wyznaczonym terminie na podstawie pkt 7 pisma S/L/80. Na podstawie art. XXI ust. 3 lit. b) GATS i z zastrzeżeniem zakończenia procedur wskazanych w pkt 20-22 pisma S/L/80, WE mają swobodę wprowadzenia zmian lub wycofania zobowiązań zgodnie z propozycjami w dokumencie S/SECRET/9.

Sprawozdanie w sprawie wyników tych negocjacji, które załączono do niniejszego pisma, obejmuje (1) proponowane zmiany zawarte w wymienionych powyżej powiadomieniach (2) uzgodnioną rekompensatę dotyczącą zmian lub wycofania zobowiązań, o których mowa w S/SECRET/8 oraz (3) projekt skonsolidowanej listy szczegółowych zobowiązań, który wynika z połączenia obowiązującej listy zobowiązań WE i ich państw członkowskich oraz z wprowadzenia do tej listy lub wycofania z niej zobowiązań wskazanych przez WE w dokumentach S/SECRET/8 i S/SECRET/9 oraz ujęcia rekompensaty uzgodnionej przez WE i Japonię.

Niniejsze pismo wraz z załączonym do niego załącznikiem I i II sprawozdania stanowi porozumienie między WE i Japonią w odniesieniu do S/SECRET/8 do celów art. XXI ust. 2 lit. a) GATS<sup>1</sup>. Porozumienie to nie jest interpretowane jako zmieniające Listy odstępstw od artykułu II WE i ich państw członkowskich. Porozumienie to nie jest interpretowane jako wpływające na prawa i obowiązki Stron na podstawie art. VIII GATS.

W myśl procedur, wspomnianych w pkt 20-22 pisma S/L/80, WE przekażą sekretariatowi do rozesłania projekt skonsolidowanej listy, przedłożonej do zatwierdzenia w terminie do 14 września 2006 r., pod warunkiem podpisania porozumienia ze wszystkimi Członkami poszkodowanymi lub w przypadku upływu terminu określonego w pkt 7 pisma S/L/80, oraz przy braku wniosku o arbitraż. Wyniki negocjacji wejdą w życie po zakończeniu procedur zatwierdzania w terminie wskazanym przez WE po zakończeniu wewnętrznych procedur zatwierdzania WE, które WE starają się przeprowadzić jak najszybciej. Zmiany i wycofanie zobowiązań zaproponowane w dokumentach S/SECRET/8 i S/SECRET/9 nie wejdą w życie do momentu wejścia w życie wszystkich rekompensat wskazanych w załączniku II.

---

<sup>1</sup> Interpretacja niniejszego porozumienia nie przesądza o wyniku odrębnych dyskusji w ramach WTO, które dotyczą klasyfikacji usług telekomunikacyjnych (podstawowe usługi telekomunikacyjne i usługi o wartości dodanej).

**Sprawozdanie w sprawie wyników negocjacji przeprowadzonych zgodnie z art. XXI ust. 2 lit. a)  
Układu ogólnego w sprawie handlu usługami**

**odnoszących się do**

**zmian zaproponowanych na listach GATS Wspólnot Europejskich i ich państw członkowskich (zwanymi dalej WE) w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Republiki Austrii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii, Republiki Słowackiej, Republiki Finlandii, Królestwa Szwecji do Wspólnot Europejskich,**

Zgodnie z pkt 5 Procedur wykonania art. XXI Układu ogólnego w sprawie handlu usługami (GATS) (S/L/80 z dnia 29 października 1999 r.) WE przedstawiają następujące sprawozdanie:

1. W dniu 28 maja 2004 r. i w dniu 4 kwietnia 2005 r. WE przedłożyły dwa komunikaty na podstawie art. V GATS (oznaczone jako dokument S/SECRET/8 z dnia 11 czerwca 2004 r. oraz dokument S/SECRET/9 z dnia 12 kwietnia 2005 r.), w których powiadomiły o zamiarze zmiany lub wycofania szczegółowych zobowiązań wymienionych na liście zobowiązań załączonej do tych komunikatów, na podstawie art. V ust. 5 GATS oraz zgodnie z warunkami, o których mowa w art. XXI ust. 1 lit. b) GATS. Proponowane zmiany wskazano w załączniku I.
2. Po przedstawieniu powiadomienia zawartego w dokumencie S/SECRET/8 i na podstawie art. XXI ust. 2 lit. a) GATS osiemnastu członków WTO (Argentyna, Australia, Brazylia, Kanada, Chiny, Republika Chińska, Kolumbia, Kuba, Ekwador, Specjalny Region Administracyjny Hongkong Chińskiej Republiki Ludowej, Indie, Japonia, Korea, Nowa Zelandia, Filipiny, Szwajcaria, Urugwaj i Stany Zjednoczone) złożyły odpowiednie wnioski o rekompensatę.
3. Po przedstawieniu powiadomienia zawartego w dokumencie S/SECRET/9 i na podstawie art. XXI ust. 2 lit. a) GATS czternastu członków WTO (Argentyna, Australia, Brazylia, Kanada, Chiny, Kolumbia, Ekwador, Specjalny Region Administracyjny Hongkong Chińskiej Republiki Ludowej, Indie, Japonia, Korea, Nowa Zelandia, Urugwaj i Stany Zjednoczone) złożyły odpowiednie wnioski o rekompensatę.
4. Japonia złożyła dwa wnioski o rekompensatę na podstawie art. XXI ust. 2 lit. a) GATS (S/L/168 w odniesieniu do S/SECRET/8 oraz S/L/218 w odniesieniu do S/SECRET/9). WE i Japonia przystąpiły do negocjacji na podstawie art. XXI ust. 2 lit. a) GATS w odniesieniu do S/SECRET/8 oraz S/SECRET/9.
5. W odniesieniu do procedury wszczętej powiadomieniem zawartym w dokumencie S/SECRET/8 początkowy okres negocjacji, który zakończył się w dniu 26 października 2004 r., był przedłużany (za obopólną zgodą) pięciokrotnie (do 26 kwietnia 2005 r., do 27 lutego 2006 r., do 1 czerwca 2006 r., do 1 lipca i do 17 lipca 2006 r.).

6. Podczas tych negocjacji WE i Japonia osiągnęły porozumienie dotyczące rekompensaty związanej z wycofaniem zobowiązań i zmianami wskazanymi w dokumencie S/SECRET/8. Załącznik I i II niniejszego sprawozdania wraz pismem, do którego jest on załączony, stanowią porozumienie między WE i Japonią w odniesieniu do S/SECRET/8 do celów art. XXI ust. 2 lit. a) GATS<sup>1</sup>. Porozumienie to nie jest interpretowane jako zmieniające Listy odstępstw od artykułu II WE i ich państw członkowskich. Porozumienie to nie jest interpretowane jako wpływające na prawa i obowiązki Stron na podstawie art. VIII GATS.

7. W odniesieniu do procedury wszczętej powiadomieniem zawartym w dokumencie S/SECRET/9 WE i Japonia nie osiągnęły żadnego porozumienia do końca okresu zaplanowanego na negocjacje i żaden z Członków poszkodowanych nie skierował tej sprawy do arbitrażu w wyznaczonym terminie na podstawie pkt 7 pisma S/L/80. Na podstawie art. XXI ust. 3 lit. b) GATS i z zastrzeżeniem zakończenia procedur wskazanych w pkt 20-22 pisma S/L/80, WE mają swobodę wprowadzenia zmian lub wycofania zobowiązań zgodnie z propozycjami w dokumencie S/SECRET/9.

8. Mając na uwadze powyższe kwestie, proponowane zmiany i uzgodnione rekompensaty zostają wprowadzone do projektu skonsolidowanej listy GATS WE, który wynika z połączenia obowiązującej listy zobowiązań WE i ich państw członkowskich oraz z wprowadzenia do tej listy lub wycofania z niej zobowiązań wskazanych przez WE w dokumentach S/SECRET/8 i S/SECRET/9 oraz ujęcia rekompensaty uzgodnionej przez WE i Japonię.

9. W myśl procedur, wspomnianych w pkt 20-22 pisma S/L/80, WE prześlą sekretariatowi do rozesłania projekt skonsolidowanej listy, przedłożonej do zatwierdzenia w terminie do 14 września 2006 r., pod warunkiem podpisania porozumienia ze wszystkimi Członkami poszkodowanymi lub w przypadku upływu terminu określonego w pkt 7 pisma S/L/80, oraz przy braku wniosku o arbitraż. Wyniki negocjacji wejdą w życie po zakończeniu procedur zatwierdzenia w terminie wskazanym przez WE po zakończeniu wewnętrznych procedur zatwierdzenia WE, które WE starają się przeprowadzić jak najszybciej. Zmiany i wycofanie zobowiązań zaproponowane w dokumentach S/SECRET/8 i S/SECRET/9 nie wejdą w życie do momentu wejścia w życie wszystkich rekompensat wskazanych w załączniku II.

---

<sup>1</sup> Interpretacja niniejszego porozumienia nie przesądza o wyniku odrębnych dyskusji w ramach WTO, które dotyczą klasyfikacji usług telekomunikacyjnych (podstawowe usługi telekomunikacyjne i usługi o wartości dodanej).

## ZAŁĄCZNIK I

### A) Zmiany wskazane w dokumencie S/SECRET/8

#### Zobowiązania horyzontalne

- Dostęp do rynku (s. 9) „Wszystkie państwa członkowskie WE: Usługi uważane za usługi użyteczności publicznej na poziomie krajowym lub lokalnym mogą być przedmiotem monopoli publicznych lub wyłącznych praw przyznanych prywatnym podmiotom gospodarczym”. Ta pozycja nie została ujęta na liście szczegółowych zobowiązań Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Austrii, Polski, Słowenii, Słowacji, Finlandii i Szwecji. To ograniczenie ma obecnie zastosowanie do wszystkich państw członkowskich.
- Ograniczenia dotyczące traktowania narodowego w zakresie filii, agencji i przedstawicielstw w ramach sposobu 3 (s. 9 i 10). Ta pozycja nie została ujęta na liście szczegółowych zobowiązań Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Malty, Słowenii i Słowacji. To ograniczenie ma obecnie zastosowanie do wszystkich państw członkowskich.
- Ograniczenia dotyczące traktowania narodowego w zakresie spółek zależnych w ramach sposobu 3 (s. 10). Ta pozycja nie została ujęta na liście szczegółowych zobowiązań Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji. To ograniczenie ma obecnie zastosowanie do wszystkich państw członkowskich.
- Ograniczenia dotyczące traktowania narodowego w zakresie subsydiów w ramach sposobu 3 (s. 13). Lista szczegółowych zobowiązań Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Malty, Austrii, Słowenii, Słowacji, Finlandii i Szwecji obejmowała tylko część ograniczeń dotyczących subsydiów w ramach sposobu 3 ujętych na liście WE i ich państw członkowskich. Ograniczenia te rozszerzono obecnie na wymienione państwa członkowskie.
- Ograniczenie dotyczące traktowania narodowego w zakresie subsydiów w ramach sposobu 4 (s. 13). Lista szczegółowych zobowiązań Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Węgier, Malty i Słowacji nie obejmowała ograniczenia dotyczącego subsydiów w ramach sposobu 4 ujętych na liście WE i ich państw członkowskich. Ograniczenie to rozszerzono obecnie na wymienione państwa członkowskie.
- Zobowiązania dotyczące dostępu do rynku Cypru w ramach sposobu 4. Zobowiązania te zostają wycofane.
- Dostęp do rynku w ramach sposobu 4 - Osoba przeniesiona w ramach jednej firmy (ICT) (s. 26). Lista szczegółowych zobowiązań Republiki Czeskiej, Łotwy, Litwy, Węgier, Polski i Słowacji nie obejmowała ograniczenia, zgodnie z którym podmiot przyjmujący musi faktycznie świadczyć podobne usługi na terytorium danego państwa członkowskiego Wspólnoty. Ograniczenie to rozszerzono obecnie na wymienione państwa członkowskie.
- Dostęp do rynku w ramach sposobu 4 - Osoby podróżujące służbowo (BV) – sprzedawcy usług (s. 30). Lista szczegółowych zobowiązań Polski nie obejmowała ograniczenia, zgodnie z którym wskazani przedstawiciele nie będą zaangażowani w prowadzenie sprzedaży bezpośredniej dla ogółu społeczeństwa. Ograniczenie to rozszerzono obecnie na wymienione państwo członkowskie.

- Dostęp do rynku w ramach sposobu 4 - Osoby podróżujące służbowo – ustanowienie obecności handlowej (s. 30). Lista szczegółowych zobowiązań Litwy nie obejmowała ograniczenia, zgodnie z którym wskazani przedstawiciele nie będą zaangażowani w prowadzenie sprzedaży bezpośredniej dla ogółu społeczeństwa lub świadczenia usług. Ograniczenie to rozszerzono obecnie na wymienione państwo członkowskie.
- Zobowiązania dotyczące dostępu do rynku Litwy w ramach sposobu 4 - Osoby podróżujące służbowo (s. 32). Zobowiązania te zostają częściowo wycofane.
- Zobowiązania dotyczące dostępu do rynku Łotwy w ramach sposobu 4 – usługodawcy kontraktowi (CSS) (s. 33). Lista szczegółowych zobowiązań Łotwy nie obejmowała ograniczenia, zgodnie z którym czasowy wjazd i pobyt na terytorium danego państwa nie przekraczają trzech miesięcy w okresie 12 miesięcy. Ograniczenie to rozszerzono obecnie na wymienione państwo członkowskie.

### **Zobowiązania sektorowe**

- Usługi wynajmu i dzierżawy bez obsługi - W odniesieniu do statków powietrznych (s. 95). Ograniczenie dotyczące dostępu do rynku w ramach sposobu 2 zostaje rozszerzone na Estonię, Litwę, Węgry, Austrię, Słowenię, Finlandię i Szwecję, a ograniczenie dotyczące dostępu do rynku w ramach sposobu 3 zostaje rozszerzone na Estonię, Węgry i Austrię.
- Usługi związane z produkcją (s. 109 i 110). Zobowiązania wymienione na liście zobowiązań Łotwy, Litwy i Austrii zostają wycofane.
- Usługi edukacyjne (kod 156): ograniczenie do „jedynie usług finansowanych ze źródeł prywatnych”. Ograniczenie to nie było ujęte na liście zobowiązań Estonii, Łotwy, Litwy, Węgier, Austrii, Słowenii (nieujęte jedynie w odniesieniu do usług w zakresie kształcenia dla dorosłych) i Słowacji. Ograniczenie to rozszerzono obecnie na wymienione państwa członkowskie. W przypadku Słowenii rozszerzenie to ma zastosowanie wyłącznie do usług w zakresie kształcenia dla dorosłych.
- Usługi bankowe i inne usługi finansowe (z wyłączeniem ubezpieczeń) (s. 193, 213 i 217). Ograniczenia dotyczące dostępu do rynku wskazujące, że „założenie wyspecjalizowanej spółki zarządzającej jest wymagane dla realizacji działań zarządu funduszami powierniczymi i funduszami inwestycyjnymi” oraz że „jedynie firmy posiadające zarejestrowaną siedzibę we Wspólnocie mogą prowadzić działalność w charakterze depozytariuszy aktywów funduszy inwestycyjnych”, w ramach sposobu 1 i 3, nie były ujęte na liście zobowiązań Republiki Czeskiej w odniesieniu do sposobu 3, Estonii (nieujęte ani w ramach sposobu 1 ani w ramach sposobu 3), Łotwy w odniesieniu do sposobu 3, Litwy w odniesieniu do sposobu 1, Węgier w odniesieniu do sposobu 3 oraz Słowacji w odniesieniu do sposobu 3. Ograniczenia te rozszerzono obecnie na wymienione państwa członkowskie.
- Transport kosmiczny. Zobowiązanie wymienione na liście zobowiązań Austrii zostaje wycofane.
- Transport lotniczy - Usługi wynajmowania środków transportu lotniczego z załogą (s. 246). Dwa ograniczenia dotyczące dostępu do rynku (jedno w ramach sposobów 1 i 2 oraz drugie w ramach sposobu 3) zostają wprowadzone dla Polski.

- Transport lotniczy – Sprzedaż i marketing (s. 247 i 248). Lista szczegółowych zobowiązań Estonii nie obejmowała ograniczenia dotyczącego traktowania narodowego w zakresie dystrybucji poprzez komputerowy system rezerwacji transportu powietrznego usług świadczonych przez głównego przewoźnika.
- Transport lotniczy - System rezerwacji komputerowej (s. 248). Lista szczegółowych zobowiązań Węgier nie obejmowała ograniczenia dotyczącego traktowania narodowego w zakresie zobowiązań przewoźnika głównego lub przewoźników współpracujących w kwestii komputerowego systemu rezerwacji kontrolowanego przez przewoźnika lotniczego przynajmniej jednego państwa trzeciego.
- Usługi pomocnicze dla wszystkich rodzajów transportu - Usługi w zakresie przeładunku towarów (s. 259). Ograniczenie dotyczące dostępu do rynku w ramach sposobu 3 zostało wprowadzone dla Estonii, Łotwy i Litwy.



## **B) Zmiany wskazane w dokumencie S/SECRET/9**

### **Zobowiązania horyzontalne**

- Zobowiązania Cypru i Malty dotyczące sposobu 4 w ramach traktowania narodowego (s. 25, 29 i 32 S/SECRET/8). Zobowiązania te zostają wycofane.

### **Zobowiązania sektorowe**

- Usługi informatyczne i powiązane z nimi - a) Usługi doradztwa związane z instalacją sprzętu komputerowego (CPC 841) (s. 82) – b) Usługi związane z implementacją oprogramowania (CPC 842) (s. 83) – c) Usługi w zakresie przetwarzania danych (CPC 843) (s. 85) – d) Usługi w zakresie baz danych (CPC 844) (s. 86). Zobowiązania Cypru dotyczące sposobu 4 (ICT, BV i CSS) w ramach traktowania narodowego zostają wycofane.
- Usługi badawczo-rozwojowe – b) Usługi badawczo-rozwojowe w dziedzinie nauk społecznych i humanistycznych (CPC 852) (s. 89 i 90). Zobowiązania Cypru dotyczące sposobu 4 (ICT, BV i CSS) w ramach traktowania narodowego zostają wycofane.
- Usługi związane z ubezpieczeniami i pokrewne – (i) Ubezpieczenia bezpośrednie (w tym koasekuracja): a) na życie i b) inne niż na życie (s. 211 i 212). Zobowiązania Cypru dotyczące sposobu 4 (ICT, BV i CSS) w ramach traktowania narodowego zostają wycofane.
- Usługi bankowe i inne usługi finansowe (z wyłączeniem ubezpieczeń) – (x) e) zbywalne papiery wartościowe (s. 223). Zobowiązania Cypru dotyczące sposobu 4 (ICT, BV i CSS) w ramach traktowania narodowego zostają wycofane.
- Hotele, restauracje i catering (CPC 641,642 i 643) (s. 232). Zobowiązania Malty dotyczące sposobu 4 (ICT, BV i CSS) w ramach traktowania narodowego zostają wycofane.
- Biura podróży oraz usługi operatorów turystycznych (CPC 7471) (s. 233 i 234). Zobowiązania Malty dotyczące sposobu 4 (ICT, BV i CSS) w ramach traktowania narodowego zostają wycofane.
- Usługi w zakresie transportu morskiego - z wyjątkiem transportu kabotażowego – a) Transport pasażerski (CPC 7211); b) Przewozy towarowe (CPC 7212) (s. 242). Zobowiązania Malty dotyczące sposobu 4 (ICT, BV i CSS) w ramach traktowania narodowego zostają wycofane.

## ZAŁĄCZNIK II

### REKOMPENSATA WE

- **Sposób 3 – ograniczenie horyzontalne dotyczące usług użyteczności publicznej**
  - Przypis dotyczący zakresu wskazujący, że wymienione ograniczenie nie ma zastosowania do usług telekomunikacyjnych, informatycznych i innych z nimi powiązanych.
- **Sposób 3 – ograniczenia horyzontalne dotyczące inwestycji**
  - Wykreślenie ograniczenia dotyczącego traktowania narodowego w przypadku AT w ramach sposobu 3 dla oddziałów zagranicznych spółek akcyjnych (Aktiengesellschaften) oraz spółek z ograniczoną odpowiedzialnością (Gesellschaften mit beschränkter Haftung).
- **Sposób 4 - osoby przeniesione w ramach jednej firmy oraz osoby podróżujące służbowo**
  - Zobowiązania dotyczące dostępu do rynku i traktowania narodowego CY i MT w sekcji horyzontalnej i w sekcji sektorowej w sektorach, w których CY i MT przyjęły zobowiązania dotyczące sposobu 3.
- **Wolne zawody - Usługi inżynierskie (CPC 8672)**
  - Zobowiązania dotyczące dostępu do rynku i traktowania narodowego CY i MT w ramach sposobu 2
  - Zobowiązania dotyczące dostępu do rynku CY, CZ, MT i SK w ramach sposobu 3
  - Zobowiązania dotyczące traktowania narodowego CY i MT w ramach sposobu 3
  - Wykreślenie ograniczenia dotyczącego dostępu do rynku w przypadku PT w ramach sposobu 3
- **Wolne zawody - Zintegrowane usługi inżynierskie (CPC 8673):**
  - Wykreślenie testu potrzeb ekonomicznych stosowanego przez UK w przypadku sposobu 4/CSS.
  - Zobowiązania dotyczące dostępu do rynku i traktowania narodowego SK w ramach sposobu 3
- **Wolne zawody - Usługi w zakresie planowania urbanistycznego i architektury krajobrazu (CPC 8674):**
  - Zobowiązania dotyczące dostępu do rynku i traktowania narodowego CY, CZ, MT i SK w ramach sposobu 3.
  - Zobowiązania dotyczące dostępu do rynku i traktowania narodowego HU w odniesieniu do usług w zakresie architektury krajobrazu w ramach sposobu 2.
- **Usługi informatyczne i powiązane z nimi:**
  - Dodanie przypisu wyjaśniającego.
  - Zobowiązania dotyczące dostępu do rynku i traktowania narodowego HU w ramach sposobów 1, 2 i 3 w przypadku CPC 845 i 849
  - Lepsze warunki w przypadku SE dla CSS/sposób 4 w zakresie usług informatycznych w sekcji horyzontalnej i nowe zobowiązania SE w przypadku CSS/sposób 4 dla CPC 845 i 849.

- **Usługi reklamowe (CPC 871):**
  - Zobowiązania dotyczące dostępu do rynku i traktowania narodowego CY, MT i PL w ramach sposobu 1.
- **Usługi telekomunikacyjne**
  - Nowe i poprawione zobowiązania całych WE w brzmieniu zawartym w zmienionej ofercie w ramach dauhańskiej agendy rozwoju.
  - Wyjaśnienie ze strony FI, że jej trzy ograniczenia dotyczące sposobu 3 w zakresie dostępu do rynku w przypadku podmiotów prawnych, w zakresie traktowania narodowego w przypadku przedsiębiorstw zależnych, filii, agencji i przedstawicielstw oraz w zakresie dostępu do rynku w przypadku inwestycji, nie mają zastosowania do usług telekomunikacyjnych.
  - Przypis wyjaśniający, że podsektory 2.C.h) do 2.C.m) sektorowej klasyfikacji usług zawartej w MTN, GNS/W/120 (usługi o wartości dodanej) oraz podsektory 2.C.a) do 2.C.g) tej klasyfikacji są zawarte w niniejszym dokumencie. Podsektor 2.C.o) tej klasyfikacji również jest zawarty w niniejszym dokumencie w zakresie w jakim jest objęty tą definicją. Do celów niniejszej listy zobowiązań, podsektor 2.C.n) wymienionej klasyfikacji (przetwarzania danych lub informacji on-line) jest ujęty na liście w ramach 1.B (Usługi informatyczne i powiązane z nimi).
- **Usługi finansowe (usługi ubezpieczeniowe):**
  - Wykreślenie części ograniczenia dotyczącego dostępu do rynku w przypadku SK w ramach sposobu 3.
- **Usługi finansowe (bankowość)**
  - FI: zmiana dotycząca wymogów w zakresie stałego pobytu w odniesieniu do sposobu 3 („Co najmniej jeden z założycieli, członkowie zarządu, rada nadzorcza i dyrektor zarządzający muszą posiadać stałe miejsce zamieszkania na terenie Wspólnoty Europejskiej...” zamiast „Co najmniej połowa założycieli, członkowie zarządu, rada nadzorcza i przedstawiciele, dyrektor zarządzający, posiadacz prokury i osoba uprawniona do składania podpisu w imieniu instytucji kredytowej muszą posiadać miejsce zamieszkania na terenie Wspólnoty Europejskiej...”).
- **Hotele, restauracje i catering**
  - Nowe (mniej restrykcyjne) wymogi testu potrzeb ekonomicznych stosowanego przez IT w przypadku sposobu 3 w zakresie barów, kawiarni i restauracji, wraz ze zobowiązaniem dotyczącym jego niedyskryminacyjnego charakteru.
- **Biura podróży oraz usługi operatorów turystycznych**
  - Wykreślenie testu potrzeb ekonomicznych stosowanego przez CZ w przypadku sposobu 3.
- **Usługi fryzjerskie**
  - Zobowiązania dotyczące dostępu do rynku i traktowania narodowego CZ, FI, HU i SK w ramach sposobów 2 i 3.

Następujące skróty są stosowane w celu oznaczenia państw członkowskich:

AT	Austria	IT	Włochy
BE	Belgia	LT	Litwa
CY	Cypr	LU	Luksemburg
CZ	Republika Czeska	LV	Łotwa
DE	Niemcy	MT	Malta
DK	Dania	NL	Niderlandy
EE	Estonia	PL	Polska
EL	Grecja	PT	Portugalia
ES	Hiszpania	SE	Szwecja
FI	Finlandia	SI	Słowenia
FR	Francja	SK	Słowacja
HU	Węgry	UK	Zjednoczone Królestwo
IE	Irlandia		

---